



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Praktyczna nauka języka rumuńskiego II

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia rumuńska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FRUS.22JO.13291.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Języki obce
Koordynator zajęć	Justyna Teodorowicz	
Prowadzący zajęcia	Justyna Teodorowicz, Loredana Ilie, Tomasz Klimkowski	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 60, Egzamin; w tym zajęcia zdalne: ◦ Ćwiczenia synchroniczne: 20	Liczba punktów ECTS 10

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	wyrobie u studentów umiejętności rozumienia i analizy tekstów mówionych i pisanych w języku rumuńskim na poziomie zaawansowanym
C2	wyrobie u studentów umiejętności wypowiadania się i dyskusowania na różne tematy
C3	wyrobie u studentów umiejętności tworzenia własnych tekstów na różne tematy
C4	wyrobie u studentów umiejętności rozumienia i używania języka biznesowego
C5	wyrobie u studentów umiejętności posługiwania się źródłami leksykograficznymi
C6	wyrobie u studentów umiejętności posługiwania się nowoczesnymi technologiami
C7	rozwinięcie kreatywności i autonomiczności w posługiwaniu się językiem

Wymagania wstępne

wiedza, umiejętności i kompetencje nabyte w ramach przedmiotu Praktyczna nauka języka rumuńskiego I

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi zrozumieć treść tekstów (mówionych i pisanych) w języku rumuńskim na poziomie zaawansowanym	FRU_K2_U14	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium pisemne, Test
U2	potrafi dyskutować w języku rumuńskim na temat różnych tekstów (mówionych i pisanych)	FRU_K2_U05, FRU_K2_U14	Egzamin ustny, Wypowiedź ustna
U3	potrafi wypowiadać się na tematy z różnych dziedzin życia	FRU_K2_U05, FRU_K2_U14	Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna
U4	poprawnie posługuje się językiem rumuńskim w piśmie	FRU_K2_U05, FRU_K2_U14	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Projekt, Esej, Raport, Prezentacja multimedialna, Praca pisemna
U5	poprawnie stosuje zasady redakcji różnych rodzajów tekstów (esej, streszczenie, recenzja, list formalny itd. oraz standardowe teksty urzędowe i formalne, w tym korespondencja handlowa)	FRU_K2_U09, FRU_K2_U14	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Projekt, Esej, Raport, Praca pisemna
U6	potrafi użyć podstawowej terminologii z zakresu języka biznesowego	FRU_K2_U09, FRU_K2_U14	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium pisemne, Test, Projekt, Raport, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U7	rozróżnia rejestry stylistyczne w języku rumuńskim i w zależności od sytuacji używa słownictwa i konstrukcji o charakterze formalnym	FRU_K2_U09, FRU_K2_U14	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium pisemne, Projekt, Esej, Raport, Prezentacja multimedialna, Wypowiedź ustna, Praca pisemna
U8	korzysta ze źródeł leksykograficznych	FRU_K2_U01	Projekt, Esej, Raport, Prezentacja multimedialna, Praca pisemna
U9	korzysta z nowoczesnych technologii informacyjnych, w tym z Internetu	FRU_K2_U01, FRU_K2_U06	Projekt, Esej, Raport, Prezentacja multimedialna, Praca pisemna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotowy/gotowa do inicjowania kontaktów międzynarodowych	FRU_K2_K03, FRU_K2_K06	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Projekt, Raport, Praca pisemna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	oglądanie materiałów audiowizualnych i dyskusja na ich temat	U1, U2, U3, U6, U7, U9	Ćwiczenia
2.	przegląd aktualnych wydarzeń społeczno-politycznych i kulturalnych oraz dyskusja na ich temat	U1, U2, U3, U7, U9	Ćwiczenia
3.	lektura wybranych tekstów oraz wypowiedź ustna i pisemna na ich temat	U1, U2, U3, U4, U5, U8, U9	Ćwiczenia
4.	pisanie esejów na wybrane tematy i dyskusja na ich temat	U2, U4, U5, U8, U9	Ćwiczenia
5.	pisanie streszczeń i recenzji innych tekstów	U4, U5, U8, U9	Ćwiczenia, Ćwiczenia synchroniczne
6.	pisanie tekstów urzędowych i formalnych (w tym redagowanie korespondencji handlowej)	U4, U5, U6, U7, U8, U9, K1	Ćwiczenia, Ćwiczenia synchroniczne

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Gra dydaktyczna/symulacyjna, Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych), Metoda ćwiczeniowa, Metoda warsztatowa, Metoda projektu, Pokaz i obserwacja, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	- obecność na zajęciach i aktywny w nich udział, - wykonanie zadań domowych, - zaliczenie kolokwium/testów cząstkowych i/lub końcowych, - zaliczenie egzaminu pisemnego i ustnego KRYTERIA OCENIANIA 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 92 % (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 84 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 76 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 68 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 60 % (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie wiedzy i umiejętności opisanych w sylabusie).

Literatura

Obowiązkowa

1. wybrane teksty publicystyczne
2. DIMA, E. (coord.). 2007. Dicționar explicativ ilustrat al limbii române. Chișinău: Editura Arc & Gunivas.
3. GEAMBAȘU, C., E. ROSSI. 2002. Lexic tematic român-polon. București: Editura Paideia.
4. KLIMKOWSKI T., J. TEODOROWICZ, E. IVANCU. 2012. Słownik polsko-rumuński i rumuńsko-polski. Poznań: Wydawnictwo Nowela.
5. MIRSKA LASOTA, H., J. PORAWSKA. 2009. Wielki słownik rumuńsko-polski. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
6. VASILESCU, A., O. CHELARU-MURĂRUȘ, C. UȘURELU. 2006. Teste de limba română. București: Editura Nouă.
7. BOBIRCĂ, V. 1999. Manual de limba română – corespondență comercială. București: Editura ASE.
8. NIȚĂ, C., M. POPESCU. 1999. Dicționar de marketing și de afaceri. București: Editura Economică.
9. PAULON, E.I. 2021. Limba română pentru afaceri. Manual pentru străini. București: Editura Logos.

Dodatkowa

1. COFAN, A., C. NĂSTASE. Limba română pentru afaceri.
2. COFAN, A. & C. GHEORGHE. 2014. Româna limbajelor economice: manual pentru studenții străini. București: Editura Mayon.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Ćwiczenia	60

Przygotowanie do zajęć	60
Czytanie wskazanej literatury	30
Przygotowanie pracy pisemnej	20
Przygotowanie raportu	10
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
Przygotowanie projektu	20
Przygotowanie do zaliczenia	60
Przygotowanie do egzaminu	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 300
Liczba punktów ECTS	ECTS 10

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FRU_K2_K03	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do aktywnego i na różne sposoby uczestniczenia w życiu kulturalnym społeczności lokalnej, współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego w ramach popularyzacji nauki języka rumuńskiego i wiedzy o kulturze rumuńskiego obszaru językowego oraz inicjowania działań i kultywowania kontaktów międzynarodowych
FRU_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych
FRU_K2_U01	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
FRU_K2_U05	Absolwent/ka potrafi umiejętnie i merytorycznie argumentować w mowie i w piśmie w oparciu o własne i cudze poglądy
FRU_K2_U06	Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach kultury i cywilizacji obszaru języka rumuńskiego na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia, rozumie rolę kultury języka i twórczości literackiej, przekładu, komunikacji kulturowej i interkulturowej oraz nowoczesnych procesów technologicznych związanych z przetwarzaniem mowy i języka
FRU_K2_U09	Absolwent/ka potrafi biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej, posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami oraz formami gatunkowymi i dyskursywnymi właściwymi dla języka rumuńskiego
FRU_K2_U14	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem rumuńskim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym